

## **AIS - COLOMBIA**

AFS: SKBOYOYX  
Teléfono: (57 1) 2962991  
Fax: (57 1) 2962803  
E-mail: ais@aerocivil.gov.co

REPUBLICA DE COLOMBIA  
**AERONAUTICA CIVIL**  
Unidad Administrativa Especial



**DIRECCIÓN DE SERVICIOS A LA  
NAVEGACIÓN AEREA**  
**GRUPO DE INFORMACIÓN AERONÁUTICA**  
Centro Nacional de Aeronavegación CNA  
Av. El Dorado No. 112-06 Bogotá D.C.

## **AIC**

**A03/12  
C03/12**

**28 JAN 12**

---

### **MEDIDAS DE PROTECCIÓN A TRIPULANTES, AVIACIÓN GENERAL, EMPRESAS AEROTAXIS Y DEPENDENCIAS AIS/ATS EN COLOMBIA**

### **MEASURES OF PROTECTION TO CREW, GENERAL AVIATION, AIR TAXIS COMPANIES AND AIS/ATS UNITS IN COLOMBIA**

---

**FECHA DE EFECTIVIDAD, 28 ENERO 2012  
EFFECTIVENESS DATE, JANUARY 28, 2012**

---

De conformidad con el Decreto-Ley número 0019 del 10 de Enero de 2012 de la Presidencia de la Republica de Colombia y consecuente con las medidas de seguridad adoptadas por la UA EAC para contrarrestar acciones delictivas tendientes a la suplantación de identidad y de documentos aeronáuticos, a partir de la fecha se solicita a los explotadores, tripulantes y/o despachadores de aeronaves de aviación general y aerotaxis en Colombia, cumplir con los siguientes requerimientos:

1. Las personas autorizadas para presentar el formato plan de vuelo ante las oficinas AIS de aeródromo o Torres de Control, son: el piloto al mando de la aeronave, el copiloto, el despachador licenciado o el alumno licenciado cuando se trate de vuelos de instrucción; quienes escribirán su nombre completo y número de identificación en el formato Plan de Vuelo, siendo estos los únicos responsables de cualquier alteración o anomalía respecto de la identificación de las personas indicadas como tripulantes de la aeronave.
2. Al momento de presentar el formato plan de vuelo ante las oficinas AIS de Aeródromo y/o Torres de Control, las personas de que trata el numeral anterior, deberán presentar documento original de la Licencia, la Cédula de Ciudadanía y/o Cédula de Extranjería y/o Pasaporte, así como la Licencia y Certificado Médico vigente del piloto al mando.

Con base en lo anteriormente descrito, el Operador de Estación Aeronáutica o Controlador de Tránsito Aéreo efectuará registro fotográfico del solicitante siempre que se disponga de cámara, y cotejará la información de la documentación de la tripulación al mando de la aeronave, así como la información consignada en el formato plan de vuelo presentado, con la información

In accordance with Decree-Law No. 0019 of January 10, 2012 of the Presidency of the Republic of Colombia and consequent with the security measures taken by the UA EAC to counteract pertaining to crime actions aimed at the identity impersonation and aeronautical document, to from January 24 of 2012, it is requested to the operators, crew and/ or aircraft dispatchers of general aviation aircraft and air taxis in Colombia, meet the following requirements:

1. The Persons authorized to file the flight plan format to the aerodrome AIS offices or Control Towers, are: The pilot in command of the aircraft, the co-pilot, the dispatchers licensed or student licensed in the case of flight instruction; who will write your full name and identification number on the flight plan format, who are solely responsible for any change or abnormality in the identification of the persons listed as crew of the aircraft.
2. At the time of filing the flight plan format to the aerodrome AIS offices and/or control towers, people referred to in the preceding paragraph, shall submit the original of the License, Certificate of Citizenship and/or Certificate of immigration and/or passport, as well as License and valid Medical Certificate of the pilot in command.

Based on the above described, the Aeronautical Station Operators or Air Traffic Controllers, will effect photographic record of the applicant always to the availability of camera and collate the documentation of the crew member in command of the aircraft and the information contained in the filed flight plan format, with the information contained in databases

contenida en las bases de datos que la UAEAC tenga dispuestas en las dependencias AIS de AD o Torres de control, de forma tal que permita a la autoridad aeronáutica, confrontar que existe concordancia en la información que le ha sido presentada.

Ante la incertidumbre y siempre que los funcionarios encargados de la recepción, convalidación y trámite de plan de vuelo de las oficinas AIS de Aeródromo y/o Torres de Control consideren necesario verificar la identidad o autenticidad de la documentación exigida en el numeral 2, deberán solicitar apoyo de la policía aeroportuaria o fuerza pública disponible del aeródromo, quienes poseen los recursos y las facultades legales para hacerlo.

Así mismo, las leyes y los Reglamentos Aeronáuticos Colombianos contemplan que el explotador tiene a su cargo el control técnico y operacional sobre la aeronave y la tripulación, incluyendo la conservación de su aeronavegabilidad y la dirección de sus operaciones, y es el responsable por tales operaciones y por los daños y perjuicios que llegaren a derivarse de las mismas.

Las aeronaves con permiso especial de la Dirección de Servicios a la Navegación Aérea, para permanencia en Colombia, serán consultadas en la base de datos "ALDIA" para confrontar la información de los pilotos y aeronaves autorizadas a realizar el vuelo. Bajo ninguna circunstancia se permitirá cambiar de tripulación o de aeronave sin previa autorización de la Dirección de Servicios a la Navegación Aérea.

Esta AIC deroga la Circular Interna 4100- 4104249 de fecha 01 de Octubre de 2009, emitida por la Dirección de Servicios a la Navegación Aérea.

the UAEAC arranged in the aerodrome AIS offices and/or control towers, in such a way that allows the aviation authority compare the correlation with the information that has been presented.

Given the uncertainty and provided that the officials responsible for the receipt, validation and processing of flight plan aerodrome AIS offices and / or control towers deemed necessary to verify the identity or authenticity of the documentation required in paragraph 2 shall apply support of the airport police or security forces available at the aerodrome, who have the resources and legal authority to do so.

Also, the laws and Colombian Aeronautical Regulations provide that the operator is responsible for technical and operational control over the aircraft and crew, including the conservation of its airworthiness and address of its operations and is responsible for such operations and for damages that become arise from them.

Aircraft with special permission from the Directorate of Air Navigation Services, to stay in Colombia, will be consulted in the 'ALDIA' database to compare the information of pilots and aircraft authorized to conduct the flight. Under no circumstances can change the crew or aircraft without prior approval of the Directorate of Air Navigation Services.

This AIC derogates the Internal Circular 4100-4104249 dated October 1, 2009, issued by the Directorate of Air Navigation Services.